



# GaLaBau 2016

gardening. landscaping.  
greendesign.

Nürnberg, Germany 14. – 17.9.2016

## RELAZIONE DI CHIUSURA

settembre 2016

### GaLaBau 2016 chiude stabile su un alto livello

- **Più internazionalità**
- **Aumento di qualità tra il pubblico**
- **Espositori estremamente soddisfatti**

Il 17 settembre, dopo quattro giornate di gran successo, si è chiusa a Norimberga la 22<sup>a</sup> edizione del GaLaBau: esattamente 64.138<sup>1</sup> visitatori professionali hanno raggiunto la fiera per informarsi sui prodotti e sui trend per la progettazione, la realizzazione e la manutenzione del verde. Positivo è l'aumento di internazionalità del salone specializzato: tra gli espositori si è trattato stavolta di una buona azienda su quattro, vale a dire un plus di internazionalità del 10% rispetto alla manifestazione precedente; Tra il pubblico, a una Norimberga dalle temperature tardo estive, è arrivato dall'estero un visitatore su dieci, ad esempio dall'Austria, dalla Polonia e dall'Italia. Stefan Dittrich, responsabile del GaLaBau, riassume soddisfatto: "L'atmosfera e gli umori al GaLaBau 2016 si sono dimostrati semplicemente fantastici: padiglioni strapieni e intense trattative d'affari. Il GaLaBau ha fatto di nuovo pienamente onore al suo nome confermandosi come incontro per eccellenza del settore verde". 1.320<sup>1</sup> aziende hanno esposto quest'anno su un totale di 13 padiglioni occupando ancora più superficie.

Quale ente promotore del GaLaBau il Bundesverband Garten-, Landschafts- und Sportplatzbau e. V. – BGL di Bad Honnef (Federazione tedesca delle aziende che si occupano della realizzazione di giardini, soluzioni paesaggistiche e campi da gioco) si compiace degli umori entusiastici tra gli espositori e i numerosissimi visitatori durante le quattro giornate di fiera. "Il GaLaBau ha superato alla grande le nostre aspettative. Ancora una volta Norimberga si è confermata essere il polo d'incontro per eccellenza del settore verde. Soltanto qui il pubblico professionale e i giornalisti, sia tedeschi che esteri, si possono informare a 360 gradi sugli ultimi sviluppi e le innovazioni nel campo della realizzazione di giardini e soluzioni paesaggistiche, nonché convincersi del know-how, delle capacità e delle potenzialità del ramo", questo il commento di Ursula Heinen-Esser, amministratore delegato capo del BGL. "Il GaLaBau 2016 è stato un pieno successo tanto per gli espositori e il pubblico, quanto per noi come associazione di categoria", aggiunge Heinen-Esser.

**Ideeller Träger  
Honorary Sponsor**  
Bundesverband Garten-,  
Landschafts- und Sportplatzbau e.V.  
53604 Bad Honnef  
T +49 22 24 77 07-0  
F +49 22 24 77 07-77

**Veranstalter  
Organizer**  
NürnbergMesse GmbH  
Messezentrum  
90471 Nürnberg  
T +49 9 11 86 06-0  
F +49 9 11 86 06-82 28  
galabau@nuernbergmesse.de  
www.galabau-messe.com

**Vorsitzender des Aufsichtsrates  
Chairman of the Supervisory Board**  
Dr. Ulrich Maly  
Oberbürgermeister der  
Stadt Nürnberg  
Lord Mayor of the  
City of Nuremberg

**Geschäftsführer  
CEOs**  
Dr. Roland Fleck, Peter Ottmann

**Registergericht  
Registration Number**  
HRB 761 Nürnberg

<sup>1</sup> Il numero di espositori e visitatori, nonché le cifre inerenti la superficie occupata da questo salone, sono rilevati e certificati secondo le definizioni unitarie della FKM, la Società per il controllo volontario dei dati sulle fiere e sulle esposizioni.



# GaLaBau 2016

gardening. landscaping.  
greendesign.

Nürnberg, Germany 14. – 17.9.2016

## **Sondaggio tra i visitatori: qualità del pubblico di nuovo in aumento**

Da quanto emerso, i visitatori provenivano per la maggior parte da aziende specializzate nell'allestimento di aree verdi e spazi all'aperto. Un leggero incremento si è registrato tra gli ospiti appartenenti agli enti tecnici e alle istituzioni pubbliche, alla cultura e agli uffici cimiteriali, nonché al commercio di apparecchi motorizzati. Rispetto al 2014 Norimberga ha inoltre attirato un numero ancora maggiore di progettisti e architetti. La 22<sup>a</sup> edizione del GaLaBau ha registrato poi la visita di collaboratori di studi di architettura e di progettazione, di committenti privati, di manager di campi da golf e di gestori di strutture ricreative.

Quasi il 60% del pubblico deteneva una funzione dirigenziale nella propria azienda, la quota di decision maker ha visto di nuovo una leggera salita, portandosi ora a pressoché l'82%: questo è quanto evidenziato dai risultati provvisori del sondaggio effettuato tra i visitatori da un istituto indipendente di ricerche di mercato.

Il visitatore medio del GaLaBau è risultato trascorrere in media 1,3 giorni in fiera ed essere in prevalenza alla ricerca di innovazioni. L'82% degli intervistati è dell'avviso che il GaLaBau sia "trendy" e sia specchio di tutti gli sviluppi significativi del settore. Oltre la metà degli ospiti del salone sfrutta inoltre la visita per ampliare le proprie conoscenze e per aggiornarsi professionalmente, per scambiare esperienze e informazioni, nonché per curare e allacciare contatti d'affari. Il 64% nota l'andamento positivo nel comparto dell'allestimento di parchi e giardini ed è convinto che il settore continuerà a crescere anche in futuro.

Nel 2016 i gruppi merceologici più interessanti per il pubblico sono stati quelli dei macchinari per la costruzione e dei macchinari per la manutenzione. L'attenzione di circa un terzo degli operatori si è concentrata rispettivamente sul segmento delle piante e parti delle stesse, nonché su quello dei materiali edili, dei prodotti e degli elementi per la costruzione e la manutenzione. Quasi tutti i visitatori (pressoché il 96%) si sono dichiarati soddisfatti della proposta offerta dagli espositori e altrettanti hanno apprezzato l'elevata qualità dei colloqui avuti agli stand. Il 94% ha già programmato definitivamente la sua presenza al GaLaBau 2018.

Anche il programma collaterale del GaLaBau 2016 ha riscontrato un gran favore. Quasi il 90% vede infatti nella proposta un arricchimento dell'offerta merceologica. In tal contesto l'area speciale Garten[T]Räume (Giardino-Sogni-Spazi), organizzata per la prima volta, si è assicurata le lodi del 77% dei presenti, tanto quanto le aree dimostrative e d'azione per le opere di sterro e per la manutenzione di grandi spazi nelle quali gli espositori hanno potuto presentare dal vivo i loro macchinari.





# GaLaBau 2016

gardening. landscaping.  
greendesign.

Nürnberg, Germany 14. – 17.9.2016

## **Espositori: internazionalità ancora maggiore**

Norimberga è stata raggiunta da ben 1.320 espositori da 37 paesi, 336 dei quali internazionali. Prime tra tutte, oltre a quelle tedesche, erano presenti aziende dai Paesi Bassi (58) e dall'Italia (58), dall'Austria (35), dalla Francia (28), dal Belgio (18), dalla Gran Bretagna (12), dalla Polonia (12) e dalla Svizzera (11). L'incremento di espositori internazionali ha raggiunto il 10%.

Il core business del GaLaBau è costituito dal segmento dei macchinari, cui apparteneva circa la metà degli espositori che hanno presentato macchine sia per la manutenzione sia per la costruzione. Più o meno il 35% è da inquadrarsi nei segmenti dei materiali da costruzione, delle pietre naturali, delle pietre da pavimentazione, dei rivestimenti per terrazzi, degli alberi, delle piante, delle sementi e prodotti simili. Circa il 15% delle aziende serve inoltre comparti speciali come, ad esempio, le attrezzature per campi da gioco, gli arredi urbani e il segmento della realizzazione e manutenzione di campi da golf. Nel 2016 hanno partecipato per la prima volta al GaLaBau ben 263 imprese.

Gli espositori hanno assegnato i massimi voti al loro evento di settore: il 91% ha valutato positivamente il successo generale della propria presenza al salone e ha raggiunto i suoi gruppi principali di destinatari, il 94% ha allacciato nuove relazioni d'affari e l'89% si attende una buona attività post fiera. Il 90% delle aziende ha deciso già oggi che esporrà di nuovo al GaLaBau 2018.

## **Buon riscontro per il nuovo Experten-Forum nel padiglione 3A**

Al GaLaBau, presso lo stand del BGL, si è svolto per la prima volta il forum degli esperti Experten-Forum che, concepito come sede di svolgimento centrale, ha sostituito i singoli convegni specialistici tenutisi nel 2014 al NürnbergConvention Center Ost. Tutti i giorni di fiera hanno avuto luogo ogni ora due interventi spontanei di 15 minuti dai comparti del giardino privato e del verde pubblico, così come da quelli dei regolamenti, delle normative e dell'economia aziendale legati al settore. Il forum ha goduto costantemente di una buona affluenza e il feedback è stato positivo.

## **Premio delle tendenze ELCA "Edilizia e verde": nel 2016 all'Inghilterra**

Oltre alle brevi relazioni, al GaLaBau Experten-Forum si sono tenute anche tutte le cerimonie di assegnazione dei premi e dei riconoscimenti. L'European Landscape Contractors Association (ELCA) ha assegnato il premio internazionale delle tendenze "Edilizia e verde" 2016 al progetto di un giardino privato realizzato in Inghilterra. Il presidente dell' ELCA, Emmanuel Mony, ha premiato il progetto "The Box House, Sevenoaks in Kent" spiegando nell'encomio: "Questo giardino è un esempio ecce-





# GaLaBau 2016

gardening. landscaping.  
greendesign.

Nürnberg, Germany 14. – 17.9.2016

zionale di raffinato allestimento architettonico-paesaggistico di un giardino privato. I progettisti e il giardiniere paesaggista sono riusciti a congiungere in modo assolutamente speciale tutta una serie di elementi edilizi interconnessi, sia storici che moderni, creando un aspetto d'insieme perfettamente armonioso. Nel contempo sono state così definite ex novo delle proporzioni giardinieristiche esteticamente molto gradevoli.

### **Novità premiate con la "Medaglia GaLaBau all'innovazione 2016"**

Il BGL ha conferito la "Medaglia GaLaBau all'innovazione 2016" a un totale di 15 prodotti novità (tra i 124 prodotti concorrenti). Il riconoscimento premia lo sviluppo felice di soluzioni nuove e avanzate riguardanti prodotti e metodi per la realizzazione e la manutenzione di impianti paesaggistici. A colpire in particolar modo la giuria sono state l'alta forza innovativa e l'idoneità pratica dei candidati.

### **Landschaftsgärtner-Cup 2016: i vincitori volano ad Abu Dhabi**

Nel 2016 il Landschaftsgärtner-Cup (Coppa dei giardinieri paesaggisti) si è svolto per la prima volta nel parco della fiera e non all'interno dei padiglioni. Undici i team qualificati composti rispettivamente da due apprendisti alla professione provenienti dall'intera Germania. Nel corso di due giornate estremamente impegnative avevano il compito di realizzare un giardino dimostrativo di 4x4 metri seguendo delle disposizioni ben precise. Alla finale hanno dato proprio tutto... piantando, sudando e lavorando a colpi di martello a una temperatura percepita di 28 gradi all'ombra! A far loro da sprone: il team che conquista il primo posto ha l'onore di rappresentare la Germania al Campionato mondiale dei mestieri "WorldSkills 2017" ad Abu Dhabi. Quest'anno i vincitori vengono dalla Baviera: Michael Schmidt e Vitus Pirschlinger di Freising sono Maestri tedeschi nella professione di giardiniere paesaggista e si sono assicurati il biglietto per Abu Dhabi. La partenza è fissata per metà ottobre del 2017.

### **Segnatevi l'appuntamento:**

La prossima edizione del GaLaBau si terrà a Norimberga dal **12 al 15 settembre 2018**.

### **NürnbergMesse China: nuovo salone del verde a Shanghai**

Green goes China: a partire dal 2017 la NürnbergMesse China sarà l'ente organizzatore del salone specializzato Greenery & Landscaping China di Shanghai. La manifestazione esisteva già dal 2003 sotto altro nome ed è stata ora ristudiata e perfezionata dalla NürnbergMesse China insieme al suo padre fondatore, l'associazione Shanghai Landscape Architecture and Gardening Trade Association (SLAGTA). La prima edizione della Greenery & Landscaping China, che avrà sca-





# GaLaBau 2016

gardening. landscaping.  
greendesign.

**Nürnberg, Germany 14. – 17.9.2016**

denza annuale, si svolgerà dal 7 al 9 giugno 2017 al World Expo Center di Shanghai. Vi si attendono 200 espositori.

## **Contatto per la stampa e i media**

Helen Kreisel, Ellen Damarowski

T +49 9 11. 86 06-83 28

F +49 9 11. 86 06-12 83 28

[ellen.damarowski@nuernbergmesse.de](mailto:ellen.damarowski@nuernbergmesse.de)

Tutti i comunicati stampa, maggiori informazioni e fotografie sono disponibili alla pagina: [\*\*www.galabau-messe.com/press\*\*](http://www.galabau-messe.com/press)

